

MARKTGEMEINDE AUER
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
I-39040 Auer (BZ) – Hauptplatz 5
Steuernummer 80010730218
Tel. 0471 819774
Fax 0471 811101
e-mail: info@gemeinde.auer.bz.it
zertifizierte e-mail: auer.ora@legalmail.it
www.gemeinde.auer.bz.it



COMUNE DI ORA
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO
ADIGE
I-39040 Ora. (BZ) - Piazza Principale 5
codice fiscale 80010730218
Tel. 0471 819774
Fax 0471 811101
e-mail: info@comune.ora.bz.it
e-mail certificata: auer.ora@legalmail.it
www.comune.ora.bz.it

**ÖFFENTLICHER
STELLENWETTBEWERB**

**BANDO DI CONCORSO
PUBBLICO**

**FUNKTIONÄR DER
VERWALTUNG mit Diplom über
ein mindestens dreijähriges
Universitätsstudium
der VII.ter Funktionsebene**

Berufsbild Nr. 70 lt. Anlage 1 des Einheitstextes
des Bereichsabkommens für die Bediensteten
der Gemeinden, Bezirksgemeinschaften und
der Ö.B.P.B. vom 02.07.2015

**FUNZIONARIO AMMINISTRATIVO
con diploma di laurea almeno
triennale
della VII.ter qualifica funzionale**

Profilo professionale n. 70 di cui all'allegato 1 del
Testo Unico degli accordi di comparto per i
dipendenti dei Comuni, delle Comunità
Comprensoriali e delle A.P.S.P. del 02.07.2015

**TERMIN FÜR DAS EINREICHEN
DER GESUCHE**

14.08.2026, 12.00 Uhr

**SCADENZA DEL TERMINE PER LA
PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA**

14.08.2026, ore 12:00

In Durchführung des Beschlusses des
Gemeindeausschusses Nr. 253 vom 23.06.2026
ist ein öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und
Prüfungen mit gleichzeitiger Mobilität zwischen
den Körperschaften zur Besetzung von 1 Stelle
als Funktionär der Verwaltung mit Diplom über
ein mindestens dreijähriges Universitätsstudium
mit unbefristetem Vertrag (7.ter Funktionsebene)
in Vollzeit ausgeschrieben.

In esecuzione della deliberazione della Giunta
Comunale n. 253, del 23.06.2026 è indetto un
concorso pubblico per titoli ed esami con
contestuale mobilità tra enti per il conferimento di
posto di con funzionario amministrativo con
diploma di laurea almeno triennale contratto a
tempo indeterminato (7^ater qualifica funzionale con
rapporto di lavoro a tempo pieno.

Die Gemeindeverwaltung gewährleistet die
Gleichstellung von Mann und Frau bei der Auf-
nahme in den Dienst gemäß ges.ver. Dekret vom
11.04.2006 Nr. 198 und am Arbeitsplatz, sowie
die Anwendung der Richtlinien der EU-
Verordnung 2016/679 und des ges.ver. Dekrets
Nr. 196 vom 30.06.2003 i.g.F. bezüglich des
Datenschutzes.

L'amministrazione garantisce parità e pari
opportunità tra uomini e donne per l'accesso al
lavoro ed il trattamento sul lavoro ai sensi del
D.Lgs. 11/04/2006 n. 198, nonché l'applicazione
delle disposizioni in materia di protezione dei dati
personali ai sensi del Regolamento UE 2016/679
e del D.Lgs. 30.06.2003 n. 196 ss.mm.ii.

VORBEHALTE

Die Stelle des Wettbewerbs wird einem/r
geeigneten Bewerber/in **der deutschen linguistico tedesco.**
Sprachgruppe zugewiesen.

RISERVE

Zur Teilnahme am Wettbewerb sind – Al concorso vengono ammessi/e i/le candidati/e di
unabhängig vom oben erwähnten tutti i gruppi linguistici, indipendentemente dalla
Sprachgruppenvorbehalt – Bewerber/innen aller riserva linguistica, purché siano in possesso dei
Sprachgruppen zugelassen, sofern sie die requisiti richiesti.

Zugangsvoraussetzungen erfüllen.

In Ermangelung geeigneter Bewerber der vorgesehenen Sprachgruppe kann die Stelle auch einer Bewerberin oder einem Bewerber anderer Sprachgruppen zugewiesen werden, sofern dadurch die Anzahl der den einzelnen Sprachgruppen zustehenden Stellen nicht überschritten wird.

Am Wettbewerbsverfahren sind auch Bewerberinnen/Bewerber zugelassen, welche ein Gesuch über die Mobilität zwischen den Körperschaften gem. Art. 18 des Bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.08.2008 sowie Art. 35 des Einheitstextes der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B. vom 02.07.2015 eingereicht haben.

Am Ende des Wettbewerbs werden zwei getrennte Rangordnungen erstellt: eine für die Mobilität, welche den Vorrang hat, und eine für den öffentlichen Wettbewerb.

In mancanza di candidati idonei appartenenti al gruppo linguistico riservatario, il posto potrà essere assegnato ad un candidato di altro gruppo linguistico, a condizione che non venga superato il numero dei posti spettanti al rispettivo gruppo.

Al concorso sono ammessi anche i/le candidati/candidate che hanno presentato domanda per la mobilità tra gli enti, ai sensi dell'art. 18 del Contratto collettivo intercompartimentale del 12/02/2008 nonché ai sensi dell'art. 35 del Testo Unico degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. del 02/07/2015.

Al termine del concorso si formeranno due graduatorie separate: una per la mobilità tra gli enti che avrà la precedenza per la copertura dei posti banditi e una per il concorso pubblico.

**ALLGEMEINE AUFGABENBESCHREIBUNG
des Berufsbildes Nr. 70 Funktionär der
Verwaltung mit Diplom über ein mindestens
dreijähriges Universitätsstudium (7.ter
Funktionsebene)**

Im Rahmen des ihm zugewiesenen Aufgabengebietes übernimmt Organisations-, Sekretariats- Koordinierungsarbeiten:

- Insbesondere arbeitet er/sie Vorschläge für Rechtsvorschriften aus;
- erarbeitet, bearbeitet und überprüft er/sie Unterlagen, Schriftstücke, Stellungnahmen und Akten;-
- erstellt er/sie Kostenschätzungen und Vorschläge für Haushaltskapitel;
- erteilt er/sie im Parteienverkehr Auskunft und Rat;-
- koordiniert und organisiert er/sie die Durchführung der vorgegebenen Programme auch in Zusammenarbeit mit anderen Dienststellen;
- arbeitet er/sie bei Veranstaltungen mit und/oder organisiert und leitet sie;
- führt er/sie Untersuchungen und Studien durch;
- arbeitet er/sie in Beiräten und Fachkommissionen mit oder leitet sie.

**MANSIONI GENERALI
del profilo professionale n. 70 funzionario
amministrativo con diploma di laurea almeno
triennale (7^ater qualifica funzionale)**

Nell'ambito delle mansioni attribuite assume lavori di organizzazione, segreteria e di coordinamento:

- In particolare elabora proposte per disposizioni normative;
- predispone, elabora e controlla documenti, pareri, atti e pratiche;
- predispone valutazioni di spesa e proposte per capitoli di bilancio;
- svolge servizio di informazione e consulenza per il pubblico;
- coordina ed organizza l'attuazione dei programmi prefissati anche in collaborazione con altri servizi;
- collabora a manifestazioni, convegni ecc. e/o li organizza e li dirige;
- effettua indagini e studi;
- collabora in seno a consulte e commissioni di esperti ovvero li dirige.

BESOLDUNG

Für diese Stelle ist folgende Besoldung vorgesehen:

Grundgehalt: 12 Monatsgehälter zu derzeit Euro 16.108,08.- jährlich brutto;
Sonderergänzungszulage von derzeit jährlich Euro 17.311,80.- jährlich brutto;
13. Monatsgehalt;
Besoldungsmäßiger Aufstieg in den Stufen und Klassen laut Bestimmungen der Kollektivverträge;
andere Zulagen gemäß geltenden Bereichsabkommen und Kollektivverträgen, sofern sie zustehen.

Für dieses Gehalt sind laut Art. 76 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages und aufgrund zufriedenstellender Beurteilung der beruflichen Qualifikation des Personals folgende periodische Erhöhungen vorgesehen:

- 3 Zweijahresklassen von je 6% in der unteren Besoldungsstufe und zweijährige Gehaltsvorrückungen von 3% in der oberen Besoldungsstufe, bei zufriedenstellender Beurteilung der beruflichen Qualifikation, wie vom geltenden bereichsübergreifenden Kollektivvertrag vorgesehen;

Dem/Der Gewinner/in, der/die bereits der Gemeindeverwaltung oder den Körperschaften des bereichsübergreifenden Tarifvertrages angehört, wird im Falle des Wechsels in eine nächsthöhere Funktionsebene bei der besoldungsmäßigen Einstufung, eine Erhöhung des in der Besoldungsstufe bezogenen Gehaltes von mindestens 8% gewährleistet.

Der Prozentsatz ist im Falle des Wechsels in eine höhere Funktionsebene, die nicht der nächsthöheren entspricht, auf 10% erhöht.

Der/Die Gewinner/in, welche/r bereits der Gemeindeverwaltung oder den Körperschaften des bereichsübergreifenden Tarifvertrages angehört, wird im Falle einer Erhaltung der gleichen oder gleichgestellten Funktionsebene, die wirtschaftliche Einstufung, welche der rechtlichen entspricht, gewährt, und zwar unter Berücksichtigung der angereiften, fixen und bleibenden Besoldung, ausgenommen die Zulagen, die mit der Ausübung bestimmter Aufgaben zusammenhängen.

Des weiteren besteht die Möglichkeit einer Anerkennung der Berufserfahrung im Sinne des

STIPENDIO ATTRIBUTO

Per questo posto è previsto il seguente trattamento economico:

stipendio base annuo di 12 mensilità pari ad euro 15.341,16.- lordi;
indennità integrativa speciale di euro 17.311,80.- annuali lordi;
13^a mensilità;
progressione economica nei livelli e classi retributivi secondo le disposizioni dei contratti collettivi;
altre indennità secondo i contratti di comparto e collettivi, se ed in quanto spettanti.

Per tale stipendio sono previsti i seguenti aumenti periodici, in base a quanto stabilito dall'art. 76 del contratto collettivo intercompartimentale e previa valutazione soddisfacente della professionalità del personale:

- 3 classi biennali del 6% nel livello retributivo inferiore e successivamente scatti biennali del 3% nel livello retributivo superiore, previa valutazione soddisfacente della professionalità come previsto dal contratto collettivo intercompartimentale;

Al/Alla vincitore/vincitrice già dipendente dell'amministrazione comunale oppure degli enti del contratto collettivo intercompartimentale in caso di passaggio ad una qualifica funzionale immediatamente superiore, in sede di inquadramento economico, viene garantito un aumento dello stipendio rispetto al livello godimento nella misura del 8%.

La percentuale è aumentata al 10% in caso di passaggio ad una qualifica funzionale superiore diversa da quella immediatamente superiore.

In caso di mantenimento del/della vincitore/vincitrice già dipendente dell'amministrazione comunale oppure degli enti del contratto collettivo intercompartimentale della stessa o corrispondente qualifica funzionale, l'inquadramento economico segue quello giuridico, salvo il rispetto del trattamento retributivo fisso e continuativo in godimento, escluse le indennità collegate all'espletamento di determinate funzioni.

Inoltre può essere riconosciuta l'esperienza professionale ai sensi dell'articolo 78 del

Artikel 78 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12. Februar 2008 und des Artikel 39 des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 02.07.2015 in geltender Fassung.

Die genannte wirtschaftliche Behandlung unterliegt den vom Gesetz vorgesehenen Abzügen

Contratto collettivo intercompartimentale del 12 febbraio 2008 e dell'articolo 39 del Testo Unico degli accordi di comparto del 02.07.2015 nel testo vigente.

I trattamenti economici anzidetti sono soggetti alle ritenute di legge.

ZULASSUNGSVORAUSSETZUNGEN

Die Bewerber/innen müssen im Besitz der folgenden Voraussetzungen sein, andernfalls bringt dies den Ausschluss vom Wettbewerb mit sich:

1. Titel

Für das Aufnahmeverfahren mittels Mobilität zwischen den Körperschaften

- a) öffentlich Bedienstete/r mit unbefristetem Vertrag (Stammrollenbedienstete/r) und bestandener Probezeit bei einer der Körperschaften laut Art. 1 des BÜKV vom 12.02.2008 (dies sind: Landesverwaltung; Gemeinden; Altersheime, Bezirksgemeinschaften; Landesgesundheitsdienst; Institut für sozialen Wohnbau, Verkehrsamt von Bozen und Kurverwaltung von Meran) zu sein;

Das Personal von anderen Körperschaften als die oben genannten darf am Wettbewerb teilnehmen, soweit es die für die Aufnahme in den Gemeindedienst vorgesehenen Voraussetzungen erfüllt und die Mobilität zwischen den beiden Körperschaften Anwendung finden kann.

- b) Inhaber/in des Berufsbildes als Funktionär der Verwaltung mit Diplom über ein mindestens dreijähriges Universitätsstudium, Berufsbild Nr. 70 in der 7.ter Funktionsebene oder einer vergleichbaren der Anlage 1 des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 02.07.2015 zu sein;

Beim Vergleich der Berufsbilder und der Funktionsebenen werden die beruflichen Inhalte, die ausbildungsmäßigen und beruflichen Voraussetzungen und der vorgesehene Zweisprachigkeitsnachweis des Zugehörigkeitsberufsbildes sowie jenes Berufsbildes berücksichtigt, für welches man die Einstufung beantragt hat.

REQUISITI PER L'AMMISSIONE

Ai/alle candidati/e è richiesto il possesso, a pena di esclusione dal concorso, dei seguenti requisiti:

1. Titoli

Per la procedura d'assunzione tramite mobilità tra gli enti

- a) Posizione di dipendente pubblico con contratto a tempo indeterminato (di ruolo) e con superamento del periodo di prova presso un ente indicato nell'art. 1 del contratto collettivo intercompartimentale dd. 12/02/2008 questi enti sono: Amministrazione provinciale; Comuni; Case di riposo per anziani; Comunità comprensoriali; Servizio sanitario provinciale; istituto per l'edilizia sociale, zienda di soggiorno e turismo di Bolzano e dell'Azienda di soggiorno, cura e turismo di Merano);

Il personale di enti diversi da quelli sopracitati può partecipare al concorso pubblico se in possesso di tutti i requisiti richiesti per l'accesso all'impiego comunale, qualora la mobilità possa trovare applicazione reciproca;

- b) Titolarità del profilo professionale di funzionario amministrativo con diploma di laurea almeno triennale profilo professionale n° 70 nella 7^ater qualifica funzionale o una qualifica equiparabile dell'allegato 1 del testo unico degli accordi di comparto del 02/07/2015;

Nel confronto dei profili professionali e delle relative qualifiche funzionali, si tiene conto del contenuto professionale, dei titoli di studio e culturali e dell'attestato di bilinguismo previsti in astratto dal profilo professionale posseduto, nonché di quelli verso il quale si chiede l'inquadramento.

Die Bewerber/innen, die ein Gesuch für Mobilität zwischen den Körperschaften gem. Art. 18 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.02.2008, sowie Art. 35 des Einheitstextes der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und Ö.B.P.B. vom 02.07.2015 einreichen, müssen dieselben Prüfungen des gegenständlichen Wettbewerbs ablegen

I/le candidati/e che presentano domanda per la mobilità tra gli enti, ai sensi dell'art. 18 del contratto collettivo intercompartimentale del 12/02/2008, nonché dell'art. 35 del Testo unico degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. di data 02/07/2015, dovranno sostenere le stesse prove d'esame del concorso pubblico.

Für das Aufnahmeverfahren öffentlichen Wettbewerbs

Studientitel

a) Zugang von außen:

Diplom über ein mindestens dreijähriges Universitätsstudiums.

Für den Zugang zum Gemeindedienst sind neben den italienischen Ausbildungs- oder Berufsnachweisen auch solche geeignet, die im Ausland erworben wurden und die aufgrund der einschlägigen Bestimmungen den italienischen Nachweisen gleichgestellt sind, diese müssen mit dem dazugehörigen Anerkennungsdekret, das von den zuständigen Behörden erlassen worden ist, eingereicht werden.

Die Bewerber im Besitz der angeführten ausländischen Nachweise, welche der Anerkennung unterliegen, aber noch nicht anerkannt sind, werden mit Vorbehalt zu den Wettbewerbsverfahren zugelassen, sofern keine vorteilhaftere Regelung besteht. Die Aufnahme erfolgt vorbehaltlich der Ausstellung, seitens der für das Anerkennungsverfahren zuständigen Behörden, des erforderlichen Studientitels, wie von Artikel 38 des gesetzesvertretendem Dekretes vom 30. März 2001, Nr. 165 vorgesehen. In diesem Fall muss der Bewerber im Zulassungsgesuch ausdrücklich erklären, das Verfahren für die Gleichstellung des eigenen Studientitels, laut obgenannten Bestimmungen, in die Wege geleitet zu haben.

Führerschein B

b) Zugang durch die vertikale Mobilität:

4 Jahre effektiver Dienst in der VII. Funktionsebene im Rahmen der Berufsbilder des Bereiches C) oder eines anderen Bereiches, falls die vertikale Mobilität im Zugehörigkeitsberufsbild angegeben ist

Per la procedura d'assunzione tramite concorso pubblico

Titolo di studio

a) accesso dall'esterno:

Diploma di laurea almeno triennale.

Per l'accesso all'impiego comunale, oltre ai titoli di studio italiani o ai titoli di studio professionali italiani, sono ammessi anche i titoli di studio conseguiti all'estero ed equiparati ai titoli italiani dalla vigente normativa in materia, presentati unitamente al decreto di riconoscimento rilasciato dagli organi competenti.

I candidati in possesso dei menzionati titoli di studio esteri, soggetti a riconoscimento ma non ancora riconosciuti, sono ammessi alle procedure concorsuali con riserva, a meno che non sussista una disciplina più favorevole. L'assunzione sarà subordinata al rilascio, da parte delle autorità competenti, del provvedimento di equivalenza del titolo di studio richiesto, così come previsto dall'articolo 38 del decreto legislativo 30. marzo 2001, n. 165. In tal caso, il candidato deve espressamente dichiarare, nella propria domanda di partecipazione di aver avviato l'iter procedurale per l'equivalenza del proprio titolo di studio, previsto dalla richiamata normativa.

Patente di guida di categoria B

b) accesso tramite mobilità verticale:

4 anni di servizio effettivo nella VII qualifica funzionale nell'ambito dei profili professionali dell'area C) oppure di un'altra area se la mobilità verticale è indicata nel profilo professionale di appartenenza

Oder

oppure

8 Jahre effektiver Dienst in der VI. Funktionsebene im Rahmen der Berufsbilder des Bereiches C) oder eines anderen Bereiches, falls die vertikale Mobilität im Zugehörigkeitsberufsbild angegeben ist

8 anni di servizio effettivo nella VI qualifica funzionale nell'ambito dei profili professionali dell'area C) oppure di un'altra area se la mobilità verticale è indicata nel profilo professionale di appartenenza

(der Zugang durch die vertikale Mobilität, die vom Art. 96 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F., und vom Art. 33 des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 02.07.2015 i.g.F. vorgesehen ist, ist den Gemeindebediensteten und den Bediensteten der im Art. 1 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.02.2008 genannten öffentlichen Körperschaften vorbehalten);

(l'accesso tramite mobilità verticale, previsto dall'art. 96 del Codice degli Enti Locali della Regione Trentino Alto Adige approvato con Legge Regionale di data 03.05.2018, n. 2 e ss.mm.ii., e dall'art. 33 del Testo Unico degli accordi di comparto del 02.07.2015 e ss.mm.ii.: è riservato ai dipendenti comunali ed ai dipendenti degli Enti di cui all'art. 1 del contratto collettivo intercompartimentale del 12.02.2008);

Für alle Aufnahmeverfahren:

Per tutte le procedure d'assunzione:

2. Urkunde betreffend die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache bezogen auf das Abschlusszeugnis der Grundschule bzw. auf die ehemalige Laufbahn „B“ oder B2 bzw. eine von der Dienststelle für die Zwei- und Dreisprachigkeitsprüfungen der Autonomen Provinz Bozen ausgestellte Ersatzbestätigung des Zweisprachigkeitsnachweises laut gesetzesvertretendem Dekret vom 14. Mai 2010, Nr. 86 (entsprechende Unterlagen beilegen). Die Bewerber der ladinischen Sprachgruppe müssen außerdem die Kenntnis der ladinischen Sprache, gemäß Art. 3 letzter Absatz des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 26.7.1976, Nr. 752 in geltender Fassung, nachweisen;

2. attestato relativo alla conoscenza delle lingue italiana e tedesca riferita al diploma di scuola primaria (scuola elementare) rispettivamente ex carriera “B” o B2 ovvero una dichiarazione sostitutiva dell'attestato di bilinguismo rilasciata dal servizio esami di bi- e- trilinguismo della Provincia Autonoma di Bolzano secondo il decreto legislativo del 14 maggio 2010, n. 86 (allegare la relativa documentazione). I candidati del gruppo linguistico ladino devono dimostrare anche la conoscenza della lingua ladina ai sensi dell'art. 3 ultimo comma del decreto del Presidente della Repubblica 26.7.1976 n. 752, e successive modifiche ed integrazioni;

3. Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Artikel 18 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752, in geltender Fassung.

3. Appartenenza o aggregazione ad uno dei 3 gruppi linguistici prevista dall'articolo 18 del Decreto del Presidente della Repubblica del 26.07.1976 n. 752, e successive modifiche ed integrazioni.

4. Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft oder Staatsbürgerschaft eines anderen EUStaates oder Staatsbürgerschaft eines anderen Staates laut Art. 38 des gesetzesvertretendem Dekretes vom 30. März 2001, Nr. 165, das vom Artikel 7 des Gesetzes vom 6. August 2013, Nr. 97 abgeändert wurde.

4. cittadinanza italiana o di un altro Stato membro dell'Unione Europea oppure cittadinanza di un altro stato ai sensi dell'art. 38 del decreto legislativo 30 marzo 2001 n. 165, come modificato dall'art. 7 della legge 6 agosto 2013 n. 97.

Im Sinne von Artikel 3 des Dekretes des Präsidenten des Ministerrates vom 7. Februar

Ai sensi dell'articolo 3 del D.P.C.M. 7 febbraio 1994 n. 174, i cittadini non italiani

1994, Nr. 174 müssen die nicht italienischen Bürger zwecks Zugang zu den Stellen der öffentlichen Verwaltung, folgende Voraussetzungen besitzen:

- Besitz der zivilen und politischen Rechte auch im Zugehörigkeits- oder Herkunftsstaat (mit Ausnahme jener welche als Flüchtlinge oder Personen mit zuerkanntem subsidiärem Schutz sind);
- Besitz aller weiteren für italienische Staatsbürger vorgesehenen Voraussetzungen, mit Ausnahme der italienischen Staatsbürgerschaft selbst.

devono possedere, ai fini dell'accesso ai posti della Pubblica Amministrazione, i seguenti requisiti:

- il godimento dei diritti civili e politici anche negli Stati di appartenenza o provenienza (fatta eccezione per coloro che siano titolari dello status di rifugiato o dello status di protezione sussidiaria);
- il possesso, eccezione fatta per la cittadinanza italiana, di tutti gli altri requisiti previsti per i cittadini della Repubblica Italiana

5. Alter – nicht unter 18 Jahren;

5. età - non inferiore ai 18 anni;

6. Genuss der politischen Rechte

6. godimento dei diritti politici

7. körperliche Eignung für den Dienst

Die Verwaltung behält sich vor, den/die ernannte/n Bewerber/in, vor deren Dienstantritt, einer ärztlichen Kontrolluntersuchung zu unterziehen.

7. idoneità fisica all'impiego

L'Amministrazione ha la facoltà di sottoporre a visita medica di controllo coloro che accederanno all'impiego.

8. Reguläre Position hinsichtlich der Musterungs- und Wehrdienstpflicht (für männliche Bewerber).

8. Posizione regolare nei riguardi degli obblighi di leva e del servizio militare (per candidati maschili).

Diejenigen, die vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen sind, sowie diejenigen, die bei einer öffentlichen Verwaltung abgesetzt oder des Dienstes enthoben oder vom Dienst entlassen wurden oder die aufgrund geltender Gesetze einen Unvereinbarkeitsgrund für die Bekleidung einer öffentlichen Stelle aufweisen, können nicht in den Dienst aufgenommen werden.

Non possono accedere agli impieghi coloro che siano esclusi dall'elettorato politico attivo e coloro che siano stati destituiti o dispensati oppure decaduti dall'impiego presso una pubblica amministrazione e coloro che si trovino in posizioni di incompatibilità previste dalle vigenti leggi.

Die vorgeschriebenen Voraussetzungen müssen bei Ablauf der in der Ausschreibung festgelegten Frist zur Einreichung der Gesuche um Zulassung zum Wettbewerb vorhanden sein.

I requisiti sopra citati devono essere posseduti alla data di scadenza del termine stabilito per la presentazione della domanda di ammissione al concorso.

ZULASSUNGSGESUCH

DOMANDA DI AMMISSIONE

Das Zulassungsgesuch **muss bei sonstigem Ausschluss vom Wettbewerb innerhalb des 14.08.2026 bei der Gemeinde Auer eingehen.**

La domanda di ammissione al concorso **deve pervenire al Comune di Ora entro e non oltre il 14.08.2026 a pena di esclusione dal concorso.**

Die Wettbewerbsgebühr beträgt 10,00 Euro und **muss wie folgt eingezahlt werden:**

La tassa di concorso pari a euro 10,00 **deve essere saldata tramite bonifico bancario:**

Banküberweisung auf das Schatzamtskonto der Gemeinde Auer – Südtiroler Sparkasse (IBAN IIT29Q0604511619000000003160) eingezahlt werden.
folgenden Zahlungsgrund angeben:

bonifico bancario alla tesoreria del Comune di Ora presso la Cassa di Risparmio (IBAN IT29Q0604511619000000003160)
causale da indicare:

Wettbewerb Funktionär der Verwaltung mit Diplom über ein mindestens dreijähriges Universitätsstudium

Concorso funzionario amministrativo con diploma di laurea almeno triennale

Das Gesuch kann mittels Einschreiben oder auf telematischem Weg mittels zertifizierter E-mail-Adresse an: auer.ora@legalmail.it zugeschickt oder persönlich im Protokollamt der Gemeinde Auer im 1. Stock **innerhalb Montag, 14.08.2026 – 12:00 Uhr** abgegeben werden

La domanda può essere spedita a mezzo plico postale raccomandato o per via telematica mediante posta Elettronica certificata a: auer.ora@legalmail.it oppure consegnata personalmente presso l'ufficio protocollo del Comune di Ora al 1° Piano – **entro e non oltre lunedì, 14.08.2026 – ore 12.00.**

Sollte das Gesuch über das so genannte „zertifizierte elektronische Postfach“ (PEC) an die Adresse des Protokolldienstes der Gemeinde Auer auer.ora@legalmail.it, übermittelt werden, so muss dies im Format pdf, tiff oder jpeg erfolgen. Die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit kann materiell auch nach Ablauf der Frist für die Gesuchstellung, doch spätestens am Tag der ersten Wettbewerbsprüfung eingereicht werden (**ausschließlich als Originaldokument und in verschlossenem Umschlag!**), vorausgesetzt, im Gesuch wird ausdrücklich erklärt, dass die Bescheinigung vor Ablauf der genannten Frist ausgestellt worden ist. Sollte sich nach Durchführung des Wettbewerbs herausstellen, dass die vorgelegte Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit nach dem Abgabetermin ausgestellt oder aus anderen Gründen ungültig ist, verfallen wegen fehlender Zugangsvoraussetzung das Ergebnis des Wettbewerbs und das Recht auf Einstellung. Ungültig ist die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit, die als Fotokopie, Fax- Sendung oder Pdf-Datei übermittelt wird.

Chi utilizza il proprio indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) per inoltrare la domanda (che deve essere in formato pdf, tiff o jpeg) inviando la domanda all'indirizzo dell'ufficio protocollo del Comune di Ora auer.ora@legalmail.it, può consegnare materialmente il certificato di appartenenza al gruppo linguistico – **in originale ed in busta chiusa** – anche dopo il termine di consegna delle domande (ma non oltre la data della prima prova), a condizione che nella domanda sia dichiarato che il certificato è stato già emesso entro il termine sopra citato. In caso di vittoria del concorso, la presenza di un certificato emesso oltre il termine o comunque non valido, comporta d'ufficio la decadenza dalla procedura e dall'assunzione, per mancanza di un requisito di ammissione. Non si può prendere in considerazione e quindi si considera mancante il documento trasmesso in sola copia, per fax o formato pdf.

Das Gesuch, das wegen technischen Problemen, durch Verschulden Dritter oder aus Gründen höherer Gewalt oder des Zufalls nicht rechtzeitig eintrifft, wird nicht berücksichtigt, und der/die Bewerber/in wird vom Wettbewerb ausgeschlossen.

La domanda non pervenuta in tempo utile, per eventuali problemi tecnici o comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o a forza maggiore non è presa in considerazione ed il/la candidato/a è escluso/a dal concorso.

VORAUSSETZUNGEN

Die Bewerber/innen müssen zudem im Zulassungsgesuch unter eigener Verantwortung **folgende Erklärungen gemäß Dekret des Präsidenten der Republik vom 28. Dezember 2000, Nr. 445, abgeben oder folgende Dokumente beilegen:**

- a) den Vor- und Zunamen;
- b) den Geburtsort und das Geburtsdatum;
- c) Adresse, Telefonnummer, E-mail-Adresse (eventuell PEC-Adresse) und Steuernummer;
- d) dass, er/sie italienische/r Staatsbürger/in oder Bürger/in eines anderen EU-Staates ist (genaue Angabe des Staates) oder Staatsbürger/in eines anderen Staates ist laut Art. 38 des gesetzesvertretendem Dekretes vom 30. März 2001, Nr. 165, das vom Art. 7 des Gesetzes vom 6. August 2013, Nr. 97 abgeändert wurde und im Besitz der Voraussetzungen laut Art. 3 des Dekrets des Präsidenten des Ministerrates vom 7. Februar 1994, Nr. 174 zu sein;
- e) Familienstand: nicht gebunden oder verheiratet, keine Kinder oder Anzahl der zu Lasten lebenden Kinder;
- f) dass er/sie im Genuss des aktiven Wahlrechtes ist und Angabe der Gemeinde, in der der/die Bewerber/in in den Wählerlisten eingetragen ist, bzw. die Gründe für die Nichteintragung oder Streichung aus den Listen;
- g) etwaige strafrechtliche Verurteilungen oder anhängige Strafverfahren;
- h) den genauen Zeitraum des effektiv geleisteten Wehrdienstes, des Zivildienstes der Wiedereinberufung zum Wehrdienst, usw. mit entsprechendem Funktionsrang oder Rangstufe für die Bewertung des besagten Zeitraumes als effektive Arbeitstätigkeit in jeder Hinsicht; diejenigen, die den Wehrdienst bei einer der vier Streitmächte geleistet haben und nach Beendigung der drei- oder fünfjährigen Dienstzeit ohne Beanstandung entlassen wurden, den Freiwilligen, Offizieren müssen den genauen Zeitraum des effektiv geleisteten Wehrdienstes mit entsprechendem Funktionsrang oder

REQUISITI

I/Le candidati/e inoltre, nella domanda di ammissione devono dichiarare, sotto la propria responsabilità **ai sensi del decreto del presidente della Repubblica del 28 dicembre 2000, n. 445, di possedere oppure allegare i seguenti documenti:**

- a) il cognome e nome
- b) la data ed il luogo di nascita;
- c) indirizzo, numero telefonico, indirizzo Email (eventualmente indirizzo PEC) e codice fiscale;
- d) di essere cittadino/a italiano/a oppure cittadino/a di un altro Stato membro dell'Unione Europea (con indicazione precisa dello Stato) oppure cittadino/a di un altro stato ai sensi dell'art. 38 del decreto legislativo 30 marzo 2001 n. 165, come modificato dall'art. 7 della legge 6 agosto 2013 n. 97 e di essere in possesso dei requisiti previsti dall'art. 3 del D.P.C.M. 7 febbraio 1994 n. 174;
- e) lo stato civile: di stato libero o coniugato/a, di non avere figli o il numero dei figli a carico;
- f) di aver diritto all'elettorato politico attivo ed il relativo Comune nelle cui liste elettorali il/la candidato/a risulta iscritto/a ovvero i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime;
- g) le eventuali condanne riportate od i procedimenti penali in corso;
- h) il preciso periodo prestato di effettivo servizio militare di leva, del servizio civile, di richiamo alle armi, ecc. con relativa qualifica o grado rivestito ai fini della valutazione del/i periodo/i medesimo/i come servizio lavorativo a tutti gli effetti; i militari delle quattro Forze armate congedati senza demerito al termine della ferma triennale o quinquennale, i volontari in ferma breve e in ferma prefissata, gli ufficiali devono indicare il periodo prestato di effettivo servizio militare di leva, con relativa qualifica o grado rivestito ed il corpo di appartenenza ai fini della partecipazione con diritto alla riserva del presente bando.

Rangstufe und den Korps angeben, um an den in der gegenständlichen Ausschreibung vorgesehenen Stellenvorbehalt teilzunehmen.

i) die Angehörigkeit zu einer der geschützten Kategorien gemäß Gesetz vom 12. März 1999, Nr. 68, in geltender Fassung;

j) den Prozentsatz der etwaigen Invalidität bei Behinderung und die Notwendigkeit bei den

Wettbewerbsprüfungen von Hilfsmitteln, die wegen der besonderen Behinderung notwendig sind, beanspruchen zu wollen;

k) die Sprache (deutsch oder italienisch) in welcher er/sie die Prüfungen laut Artikel 20 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752, ablegen will. Mindestens eine der schriftlichen Prüfungen – und in jedem Fall die mündlichen Prüfungen – müssen in der Sprache der Sprachgruppe abgelegt werden, der die Bewerber angehören oder zu der sie angegliedert sind (italienische oder deutsche Sprache). Diese Regel gilt nicht für Bewerber, die der ladinischen Sprachgruppe angehören; für sie besteht weiterhin die Möglichkeit, die Prüfungen entweder in Italienisch oder in Deutsch abzulegen (GvD vom 15. Mai 2023, Nr. 65).

Die im Zulassungsgesuch angegebene Sprache ist gemäß Art. 95 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F., bindend.

l) bei keiner öffentlichen Verwaltung des Dienstes enthoben oder vom Dienst entlassen worden zu sein;

m) die genaue Adresse (eventuell PEC Adresse), an die alle den Wettbewerb betreffenden Mitteilungen der Gemeindeverwaltung gerichtet werden können, wobei zu beachten ist, dass alle Änderungen, die vor Abschluss des Wettbewerbes eintreten, gemeldet werden müssen. Die Verwaltung übernimmt keine Haftung für falsche, unvollständige oder zum Zeitpunkt der Mitteilung nicht mehr zutreffende Anschriften;

n) Änderungen der Adresse bis zur Beendigung des Wettbewerbs mit eingeschriebenem Brief der Verwaltung mitzuteilen;

i) l'appartenenza ad una delle categorie protette ai sensi della vigente legge del 12 marzo 1999, n. 68;

j) la percentuale dell'eventuale invalidità in caso di handicap e la necessità di ausili durante le prove d'esame in relazione al proprio handicap;

k) la lingua (italiana o tedesca) nella quale intende sostenere le prove d'esame ai sensi dell'articolo 20 del decreto del Presidente della Repubblica del 26 luglio 1976, n. 752. Almeno una delle prove scritte e comunque le prove orali – devono essere sostenute nella lingua del gruppo linguistico al quale gli aspiranti appartengono o sono aggregati (lingua italiana o lingua tedesca). La regola non trova applicazione per le e gli aspiranti appartenenti al gruppo linguistico ladino, per i quali resta ferma la facoltà di sostenere le prove di esame a scelta o nella lingua italiana o in quella tedesca (v. D.Lgs. 15 maggio 2023, n. 65).

La lingua indicata nella domanda di ammissione è vincolante ai sensi dell'art. 95 del Codice degli Enti Locali della Regione Trentino Alto Adige, approvato con Legge Regionale di data 03.05.2018, n. 2 e ss.mm.;

l) di non essere stato dispensato o destituito dall'impiego presso una pubblica Amministrazione;

m) il preciso recapito (eventualmente indirizzo PEC) al quale l'amministrazione deve indirizzare le comunicazioni relative al concorso, tenendo presente che devono essere rese note le successive variazioni che si dovessero verificare fino all'esaurimento del concorso. L'amministrazione non si assume alcun tipo di responsabilità per recapiti indicati in modo errato, incompleto o non più corrispondenti alla situazione esistente al momento della comunicazione;

n) che, fino alla conclusione del concorso, all'Amministrazione verrà comunicato mediante lettera raccomandata, un eventuale cambiamento di indirizzo;

o) die Vorschriften dieser Ausschreibung, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen, sowie die derzeit geltenden und künftigen Dienstordnungen und jede andere Vorschrift, welche die Verwaltung erlassen sollte, vorbehaltlos anzunehmen;

p) für die Ausübung der zugewiesenen Aufgaben körperlich geeignet zu sein;

q) den Besitz der Urkunde betreffend die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache bezogen auf das Abschlusszeugnis der Grundschule bzw. auf die ehemalige gehobene Laufbahn „D“ oder A2, bzw. eine von der Dienststelle für die Zwei- und Dreisprachigkeitsprüfungen der Autonomen Provinz Bozen ausgestellte Ersatzbestätigung des Zweisprachigkeitsnachweises laut gesetzesvertretendem Dekret vom 14. Mai 2010, Nr. 86 (entsprechende Unterlagen beilegen);

r) den Besitz des Studientitels der für den Zugang von außen vorgesehen ist (geht aus der Erklärung nicht eindeutig die Punktezahl hervor, so wird der Titel mit der Mindestpunktezahl bewertet) oder falls er/sie mit der vertikalen Mobilität teilnimmt, die Studientitel die er/sie besitzt und den Besitz des unter Punkt 1, Buchstabe b), der gegenständlichen Ausschreibung vorgesehenen Dienstalters, mit genauer Angabe der öffentlichen Verwaltung/en, des Zeitraumes (Tag, Monat und Jahr des Dienstbeginns und -austritts, evtl. Dienstunterbrechungen und Wartestände), des bekleideten Berufsbildes und der Funktionsebene;

s) falls der Studientitel im Ausland erworben wurde, den Besitz des dazugehörigen Anerkennungsdekrets das von den zuständigen Behörden erlassen worden ist;

t) Führerschein der Kategorie B;

u) Arbeitstätigkeiten bei öffentlichen Verwaltungen oder/und Arbeitstätigkeit im Privatsektor mit genauer Angabe der Dienstzeit (TT.MM.JJJJ) des Dienstverhältnisses, die ausgeübten Tätigkeiten bzw. des bekleideten Berufsbildes und Dienstranges (Funktionsebene, Befugnisse – Vollzeit/Teilzeit mit Angabe der Wochenstunden usw.) unvollständige Unterlagen können nicht berücksichtigt

o) di accettare senza alcuna riserva tutte le prescrizioni del presente bando, le disposizioni di legge, i regolamenti in vigore, nonché quelli futuri oltre che ogni altra prescrizione che l'Amministrazione intenda emanare;

p) di essere fisicamente idoneo/a allo svolgimento delle mansioni affidate;

q) Attestato relativo alla conoscenza delle lingue italiana e tedesca riferita al diploma di scuola primaria (scuola elementare) rispettivamente ex carriera di concetto “D” o A2 ovvero una dichiarazione sostitutiva dell'attestato di bilinguismo rilasciata dal servizio esami di bi- e trilinguismo della Provincia Autonoma di Bolzano secondo il decreto legislativo del 14 maggio 2010, n. 86 (allegare la relativa documentazione);

r) il possesso del titolo di studio richiesto per l'accesso dall'esterno (qualora dalla dichiarazione riguardante il titolo di studio non si evinca in modo univoco il punteggio ottenuto, il titolo verrà valutato con il punteggio minimo) oppure se accede con mobilità verticale, i titoli di studio posseduti ed il possesso dell'anzianità di servizio prevista dal punto 1, lettera b) del presente bando, indicando chiaramente la/le pubblica/che amministrazione/i, la durata (giorno, mese ed anno di inizio e fine rapporto, le eventuali interruzioni ed aspettative) il profilo professionale e la qualifica funzionale rivestite;

s) se il titolo di studio è stato conseguito all'estero, il possesso del decreto di riconoscimento rilasciato dagli organi competenti;

t) patente di guida della categoria B;

u) servizio lavorativo prestato presso pubbliche amministrazioni o/e servizio lavorativo prestato nel settore privato indicando chiaramente la durata (gg.mm.aaaa) nonché le funzioni effettivamente svolte rispettivamente le qualifiche funzionali rivestite (livello, mansioni, tempo pieno/tempo parziale con ore settimanali ecc.), tale documentazione, può essere presa in considerazione

werden;

v) Anrecht auf den Stellenvorbehalt zu haben, da Freiwilliger der Streitmächte, wie vom Artikel 1014, Absatz 3 und 4 und von Artikel 678, Absatz 9 des gesetzesvertretendem Dekret vom 15.03.2010, Nr. 66 vorgesehen (zwecks Teilnahme mit Stellenvorbehaltsrecht);

w) alle weiteren Titel, die/der Bewerber/in für geeignet hält, seine/ihre Eignung für die Besetzung der ausgeschriebenen Stelle darzulegen (Bestätigungen über Spezialisierungen oder Kursbesuche unter Angabe des Inhaltes und der Körperschaft oder Vereinigung, welche das Zeugnis ausgestellt hat und die jeweilige Dauer desselben, Lebenslauf, Wettbewerbseignungen unter Angabe des Berufsbildes und der Körperschaft, usw.);

x) allfällige Bescheinigungen und Dokumente zum Nachweis von Eigenschaften, die nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen Anspruch auf Vorrang oder Bevorzugung bei der Ernennung geben.

Erklärungen über geleistete Dienste, aus denen die Dauer, das Berufsbild und die Einstufung nicht hervorgehen, werden nicht berücksichtigt. Es werden ausschließlich die Dienste für nicht weniger als sechs aufeinander folgende Monate (bei ein und demselben Arbeitgeber) mit ähnlichen Aufgabenbereichen der ausgeschriebenen Stelle bewertet.

Es werden nur jene Dienstzeiten anerkannt, welche im Zeitraum von 10 Jahren vor Fälligkeit des Einreichetermins des Wettbewerbes geleistet wurden.

Im Hinblick auf die Bewertung von Aus- und Fortbildungskursen ist festgelegt, dass nur jene berücksichtigt werden, welche im Zeitraum von 10 Jahren vor Fälligkeit des Einreichetermins des Wettbewerbes abgeschlossen wurden und bei welchen die genaue Dauer und das Datum der Abhaltung angegeben sind.

Sollte sich aufgrund von Kontrollen ergeben, dass unwahre Erklärungen abgegeben worden sind, verliert der/die Erklärende sämtliche Begünstigungen, die sich aus der Maßnahme ergeben, welche aufgrund unwahrer Erklärungen getroffen wurde.

Unbeschadet der Bestimmungen für

unicamente qualora sia completa;

v) di avere diritto alla riserva del posto in quanto volontario delle Forze Armate, così come previsto dall'articolo 1014, commi 3 e 4 e dall'articolo 678, comma 9 del decreto legislativo del 15.03.2010, n. 66 (ai fini della partecipazione con diritto di riserva);

w) eventuali titoli che il/la candidato/a reputa comunque utili ai fini di una maggiore valutazione della sua idoneità al posto messo a concorso (attestati di specializzazione o di frequenza a corsi con indicazione del preciso contenuto, dell'ente o associazione che ha rilasciato l'attestato e la durata del corso medesimo, curriculum vitale, idoneità a concorsi con indicazione della qualifica e dell'ente, ecc.);

x) gli eventuali certificati e documenti a dimostrazione dei requisiti che, a norma delle vigenti disposizioni di legge, conferiscano diritto di precedenza o di preferenza nella nomina.

Non si terrà conto delle dichiarazioni relative a servizi prestati nelle quali non saranno indicati la durata, la qualifica e l'inquadramento. Saranno valutati esclusivamente i servizi prestati per periodi consecutivi presso lo stesso datore di lavoro non inferiori a sei mesi e con mansioni simili al posto messo a concorso.

Vengono riconosciuti solamente servizi prestati nel decennio precedente alla scadenza del bando.

Riguardante la valutazione di formazione e aggiornamento è stabilito, che vengono presi in considerazione soltanto le formazioni svolti nel decennio precedente alla scadenza del bando e per i quali sono indicati chiaramente durata e data di svolgimento.

Si precisa che qualora dai controlli emerga la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni, il/la dichiarante decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base delle dichiarazioni non veritiere.

Fatto salvo quanto previsto in materia di

Ersatzerklärungen von Bescheinigungen müssen alle dem Gesuch beigelegten Dokumente und Titel, als Original oder in beglaubigter Abschrift auf stempelfreiem Papier eingereicht werden.

dichiarazioni sostitutive di certificazioni, i documenti ed i titoli allegati alla domanda devono essere prodotti in originale o copia autenticata.

WEITERE ERKLÄRUNGEN

Spätestens bis zur Einreichfrist der Gesuche müssen die Bewerber außerdem den Besitz etwaiger Titel nachweisen (oder im Sinne des Einheitstextes, genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28/12/2000, erklären), die bei bestandem Wettbewerb das Recht auf den Vorzug bei der Ernennung gewähren, **ansonsten können sie nicht bewertet werden.**

Dem Gesuch kann ein Verzeichnis der Dokumente, die sich bereits im Besitz der Gemeindeverwaltung befinden, beigelegt werden, wobei der Grund anzuführen ist, weshalb sie vorher eingereicht worden sind (z.B. Rangordnung für die befristete Aufnahme für das Berufsbild als ..., Wettbewerb für das Berufsbild als ..., usw.). Ungenaue oder nicht zutreffende Angaben bedingen die Nichtbewertung des angegebenen Dokuments oder der Voraussetzung.

Diesbezüglich werden die Bewerber darauf hingewiesen, dass es in ihrem Interesse ist, möglichst genaue Informationen zu liefern. Ungenaue Informationen werden nicht berücksichtigt.

Sollte sich aufgrund von Kontrollen ergeben, dass unwahre Erklärungen abgegeben worden sind, verliert der/die Erklärende sämtliche Begünstigungen, die sich aus der Maßnahme ergeben, welche aufgrund unwahrer Erklärungen getroffen wurde.

ULTERIORI DICHIARAZIONI

Entro e non oltre la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda i candidati devono inoltre documentare (o dichiarare ai sensi del Testo Unico, approvato con decreto del Presidente della Repubblica del 28/12/2000, n. 445) il possesso di comprovati titoli che in caso di idoneità al concorso danno il diritto di preferenza nella nomina, **pena la non valutazione dei medesimi.**

Alla domanda può essere allegato un elenco dei documenti che si trovano già in possesso dell'Amministrazione Comunale, specificando a quale titolo sono stati precedentemente presentati (es. graduatoria a tempo determinato per il profilo di ..., concorso per il profilo di ..., ecc.). L'indicazione inesatta o l'eventuale imprecisione comporta la non valutazione del documento o requisito indicato.

Si richiama all'attenzione dei candidati che è nel loro interesse fornire informazioni il più possibile dettagliate. Informazioni imprecise non saranno prese in considerazione.

Si precisa che qualora dai controlli emerga la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni, il/la dichiarante decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base delle dichiarazioni non veritiere.

BEIZULEGENDE DOKUMENTE

Die **Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen**, laut Art. 18 des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26/07/1976 in geltender Fassung, **die nicht vor dem 15.02.2026 und nicht nach dem 14.08.2026 ausgestellt worden sein**

DOCUMENTI DA ALLEGARE

Il **certificato di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici**, previsto dall'art. 18 del decreto del Presidente della Repubblica 26/07/1976, n. 752 e successive modifiche ed integrazioni, **con data di emissione non anteriore al 15.02.2026 e non successiva al 14.08.2026**, da ritirare

darf, ist beim Landesgericht Bozen (<http://www.tribunale.bolzano.it/de/Content/Index/13744>) abzuholen.

Der/Die Kandidat/in verpflichtet sich die Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen materiell spätestens bei der ersten Prüfung am Prüfungsort, wie im Einladungsschreiben angegeben, als **ORIGINALDOKUMENT IM VERSCHLOSSENEN UMSCHLAG** abzugeben, bei sonstigem Ausschluss vom Wettbewerb; auf dem Umschlag müssen **DER NACHNAME UND DER VORNAME** des/der Kandidaten/in angegeben werden.

Sollte sich nach Durchführung des Wettbewerbsverfahrens herausstellen, dass die vorgelegte Bescheinigung nach dem Abgabetermin ausgestellt wurde oder ungültig ist, wird der/die Kandidat/in von Amtswegen von der Wettbewerbsrangordnung wegen fehlender Zugangsvoraussetzung ausgeschlossen und der/die Kandidat/in verliert sämtliche erlangte Begünstigungen.

Die Bescheinigung der Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen, die als Kopie oder PDF-Datei abgegeben wird, kann nicht berücksichtigt werden und wird somit als fehlendes Dokument erachtet.

Kopie des Personalausweises (muss immer beigelegt werden, außer das Gesuch wird von der Antragstellerin/vom Antragsteller persönlich eingereicht, oder mittels PEC übermittelt).

Lebenslauf

Das unterschriebene Informationsblatt gemäß Artikel 12, 13 und 14 der EU Verordnung 2016/679.

Sämtliche dem Gesuch beigelegten Dokumente sind auf stempelfreiem Papier vorzulegen.

Der/Die Bewerber/in mit Behinderung kann im Zulassungsgesuch aufgrund seiner/ihrer spezifischen Behinderung um mehr Zeit für die Prüfungsarbeit und/oder um eventuell notwendige Hilfsmittel ansuchen (mit geeigneten Bescheinigungen nachzuweisen).

presso il Tribunale di Bolzano (<http://www.tribunale.bolzano.it/it/Content/Index/13744>).

Il/La candidato/a si impegna a consegnare il certificato di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici materialmente in **ORIGINALE ED IN BUSTA CHIUSA** al più tardi alla prima prova d'esame presso il luogo dell'esame, come indicato nella lettera di convocazione, pena esclusione dal concorso; sulla busta chiusa devono essere indicati **IL COGNOME ED IL NOME** del/la candidato/a.

Qualora al termine della procedura concorsuale risultasse che il certificato è stato emesso oltre il termine indicato o comunque non fosse valido, il/la candidato/a viene escluso/a d'ufficio dalla graduatoria concorsuale per mancanza di un requisito d'ammissione e decade da ogni beneficio eventualmente conseguito.

Il certificato di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici consegnato in copia o in formato pdf non sarà preso in considerazione e quindi verrà considerato mancante.

Fotocopia di un documento di riconoscimento (da allegare sempre, tranne in caso di consegna a mano da parte della/del richiedente ed in caso di trasmissione tramite PEC).

Curriculum vitae

L'informativa sottoscritta, ai sensi degli articoli 12, 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679.

Tutti i documenti allegati alla domanda, dovranno essere redatti in carta libera.

Il candidato/ la candidata disabile, nella domanda di ammissione, in relazione al suo specifico handicap, può richiedere eventuali tempi aggiuntivi e/o indicare l'ausilio ritenuto necessario per lo svolgimento della prova d'esame (da dimostrare con apposita documentazione).

AUSSCHLUSS

Vom Wettbewerbsverfahren ausgeschlossen wird, wer

- eine oder mehrere der verlangten Voraussetzungen nicht erfüllt;
- das Gesuch nicht fristgerecht einreicht;
- das Gesuch ohne Unterschrift einreicht;
- die im Gesuch festgestellten Mängel nicht innerhalb der von der Verwaltung festgesetzten Ausschlussfrist behebt;
- die Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen nicht vorlegt;
- unwahre Erklärungen abgibt, wobei die Bestimmungen des Strafgesetzbuches und der einschlägigen Sondergesetze gemäß Artikel 76 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 28. Dezember 2000, Nr. 445, zur Anwendung kommen.
- den Bestimmungen der Ausschreibung betreffend die Verwendung der Sprache bei Prüfungen und den damit verbundenen Gesetzesbestimmungen nicht nachkommt.

ESCLUSIONE

È escluso dalla procedura concorsuale chi

- non è in possesso di uno o più requisiti richiesti;
- presenta la domanda oltre il termine di scadenza;
- presenta la domanda senza firma;
- non regolarizza la domanda entro il termine perentorio fissato dall'Amministrazione;
- non presenta il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici;
- fa dichiarazioni mendaci; in questo caso verranno applicate le disposizioni del codice penale e le leggi speciali in materia richiamate dall'articolo 76 del Decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445.
- non ottempera a quanto previsto dal bando relativo all'uso della lingua nelle prove e alle relative disposizioni normative.

ANFORDERUNGSPROFIL

a) Fachkompetenz:

- Kommunikationsfähigkeit und stilsicheres Deutsch und Italienisch;
- Ausarbeitung von Verwaltungsakten, Verordnungen und Verträgen;
- Kenntnisse im Umgang mit EDV-Geräten und der verbreiteten Anwendungen.

b) soziale Kompetenz:

- Einsatzbereitschaft und Belastbarkeit;
- Eigeninitiative und Kreativität;
- Teamfähigkeit;
- freundliches und sicheres Auftreten;
- Entscheidungsfreude;
- Flexibilität;
- Motivation;
- Kommunikationsfähigkeit.

c) methodische Kompetenz:

- Planung und Organisation der Arbeit;
- Zeiten- und Prioritätenmanagement;

CAPACITÀ RICHIESTE

a) competenza professionale:

- Capacità di comunicazione e fluente utilizzo della lingua tedesca e italiana;
- elaborazione di atti amministrativi, regolamenti e contratti;
- conoscenze in campo informatico e delle applicazioni più diffuse.

b) competenza sociale:

- Prontezza operativa e resistenza;
- spirito di iniziativa e creatività;
- attitudine al lavoro di squadra;
- apparenza cordiale e sicura;
- volontà di decisione;
- flessibilità;
- motivazione;
- capacità di comunicazione.

c) competenza metodica:

- pianificazione ed organizzazione del lavoro;

- Teamarbeit;
- Konfliktmanagement;
- Fähigkeit, die verschiedenen verwaltungstechnischen und/oder fachspezifischen Verfahren selbstständig abzuwickeln;
- Fähigkeit zur kritischen Prüfung von Angelegenheiten im Zuständigkeitsbereich und Ausarbeitung von Lösungsvorschlägen;
- Fähigkeit, rechtliche Bestimmungen zu suchen und folgerichtig zu interpretieren;
- Fähigkeit, das Wesentliche zusammenzufassen und zielorientiert zu arbeiten.
- gestione dei tempi e delle priorità;
- lavoro in team;
- management di conflitto;
- capacità di gestire in autonomia le diverse procedure amministrative e/o tecniche;
- capacità di esaminare criticamente le questioni di propria competenza e di elaborare proposte di soluzione;
- capacità di ricercare e interpretare correttamente le disposizioni di legge
- capacità di sintetizzare gli aspetti essenziali e di lavorare in modo orientato agli obiettivi.

WETTBEWERBSPRÜFUNGEN

PROVE D'ESAME

Die zum Wettbewerb zugelassenen Bewerber werden einer schriftlichen und einer mündlich-praktischen Prüfung unterzogen, wobei die fachliche und berufliche Eignung sowie das logische Denken des/der Bewerbers/in ermittelt wird.

I candidati ammessi al concorso sono sottoposti ad una prova scritta e ad una prova orale-pratica durante le quali si verifica l'idoneità tecnica e professionale nonché il ragionamento logico del/la candidato/a.

Gemäß Artikel 17 des Regionalgesetzes Nr. 4 vom 5. März 1993 können die Stellenbewerber die Wettbewerbsprüfungen – je nach ihrer Angabe im Zulassungsgesuch – in deutscher oder italienischer Sprache ablegen.

Ai sensi dell'articolo 17 della legge regionale 5 marzo 1993, n. 4, le prove d'esame possono essere sostenute in lingua italiana o in lingua tedesca, secondo indicazione da effettuarsi nella domanda di ammissione al concorso.

Mindestens eine der schriftlichen Prüfungen – und in jedem Fall die mündlichen Prüfungen – müssen in der Sprache der Sprachgruppe abgelegt werden, der die Bewerber angehören oder zu der sie angegliedert sind (italienische oder deutsche Sprache). Diese Regel gilt nicht für Bewerber, die der ladinischen Sprachgruppe angehören; für sie besteht weiterhin die Möglichkeit, die Prüfungen entweder in Italienisch oder in Deutsch abzulegen (GvD vom 15. Mai 2023, Nr. 65).

Almeno una delle prove scritte e comunque le prove orali – devono essere sostenute nella lingua del gruppo linguistico al quale gli aspiranti appartengono o sono aggregati (lingua italiana o lingua tedesca). La regola non trova applicazione per le e gli aspiranti appartenenti al gruppo linguistico ladino, per le e i quali resta ferma la facoltà di sostenere le prove di esame a scelta o nella lingua italiana o in quella tedesca (v. D.Lgs. 15 maggio 2023, n. 65).

Die zum Wettbewerb zugelassenen Bewerber/innen müssen folgende Prüfungen ablegen:

I candidati/le candidate ammessi/e al concorso dovranno sostenere:

- Eine schriftlich Prüfung
- Eine mündliche Prüfung
- Una prova scritta
- Una prova orale

Es liegt im Ermessen der Prüfungskommission, ob die schriftlich/praktische Prüfung am Computer abgewickelt wird.

Sarà facoltà della commissione giudicatrice decidere se la prova scritta/pratica dovrà essere svolta al computer.

Die Verwaltung ist nicht verpflichtet, den Kandidaten Prüfungsunterlagen auszuhändigen.

L'Amministrazione non è tenuta a mettere a disposizione dei candidati la documentazione relativa alle prove d'esame.

Prüfungsprogramm:

Programma degli esami:

schriftliche Prüfung

prova scritta

Die schriftliche Prüfung kann aus einer Abhandlung und/oder aus mehreren Fragen und/oder einem Fragebogen zu folgenden Themen und zur logischen Einstellung bestehen, und kann im Ermessen der Wettbewerbskommission auch mit Hilfe informatischer Instrumente durchgeführt werden:

La prova scritta può consistere in un tema e/o in più domande e/o in un questionario sui seguenti argomenti e sull'attitudine logica, e potrà essere svolta a discrezione della commissione di concorso con l'ausilio di strumenti informatici.:

- Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, i.g.F.) Titel II, Kapitel I und Titel IV, Kapitel I, II und III;
- Regelung zur Harmonisierung der Buchhaltung und der Bilanzen der Regionen, der örtlichen Körperschaften und deren Organe, GVD Nr. 118 vom 23.06.2011;
- Grundkenntnisse des Verwaltungsrechtes und der Bestimmungen auf dem Gebiet des Verwaltungsverfahrens und des Rechtes auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen (Landesgesetz vom 22. Oktober 1996, Nr. 17 i.g.F.)
- Dienstpflichten, Verhaltensregeln und Disziplinarordnung laut geltendem bereichsübergreifenden Kollektivvertrag.
- Verhaltenskodex für das Personal der Gemeinde Auer;
- Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde Auer;
- Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e ss.mm.ii.) - Titolo II, Capo I e Titolo IV, Capo I II e III;
- Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, D.lgs. n. 118 del 23.06.2011;
- Nozioni di base del diritto amministrativo e norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi (Legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, n.t.v.)
- obblighi di servizio e di comportamento ed ordinamento disciplinare ai sensi del vigente contratto collettivo intercompartimentale.
- Codice di comportamento del personale del Comune di Ora;
- Regolamento sulla contabilità del Comune di Ora;

mündliche Prüfung

prova orale

Betrifft die Themenbereiche der schriftlichen Prüfung sowie die Überprüfung des Anforderungsprofils anhand einer oder mehrerer Übungen und Gespräche (z.B. Behandlung von Fallbeispielen, Verhalten des/der Kandidaten/in in besonderen Situationen).

Verte sulle materie oggetto della prova scritta, nonché sull'accertamento delle capacità e attitudini richieste ed è articolata in una o più esercitazioni e colloqui (p.e. trattazione di casi esemplificativi, comportamento del/la candidato/a in situazioni specifiche).

Methodische Kompetenz:

- Planung und Organisation der Arbeit
- Teamfähigkeit
- Flexibilität und Einsatzbereitschaft

Competenza metodica:

- programmazione ed organizzazione del lavoro
- spirito di gruppo
- flessibilità ed impegno

PRÜFUNGSKALENDER -

Das Datum der Prüfungen wird jedem/jeder zugelassenen Bewerber/in mindestens 15 Tage vor deren Abhaltung mittels *zertifizierter E-Mail (PEC)* oder mittels *Einschreiben mit Rückantwort* an die im Gesuch angegebene Adresse mitgeteilt.

Zu diesem Zweck ist das Datum, an dem die betreffende Mitteilung aufgegeben wurde, maßgebend.

CALENDARIO DEGLI ESAMI

La data delle prove è comunicata all'indirizzo indicato nella domanda di ammissione tramite *posta elettronica certificata (PEC)* o a mezzo *raccomandata con ricevuta di ritorno* a ciascun/a candidato/a ammesso/a al concorso almeno 15 giorni prima della loro effettuazione.

A tal fine fa fede la data di spedizione della relativa comunicazione.

PRÜFUNGSABLAUF

Zu den Prüfungen müssen die Bewerber/innen mit einem gültigen Personalausweis erscheinen.

Gemäß Artikel 20 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752, können die Stellenbewerber/innen die Wettbewerbsprüfungen – je nach ihrer Angabe im Zulassungsgesuch – in deutscher oder italienischer Sprache ablegen.

Mindestens eine der schriftlichen Prüfungen – in jedem Fall die mündlichen Prüfungen – müssen in der Sprache der Sprachgruppe abgelegt werden, der die Bewerber angehören oder zu der sie angegliedert sind (italienische oder deutsche Sprache). Diese Regel gilt nicht für Bewerber, die der ladinischen Sprachgruppe angehören; für sie besteht weiterhin die Möglichkeit, die Prüfungen entweder in italienisch oder in deutsch abzulegen (GvD vom 15. Mai 2023, Nr. 65).

Die Abwesenheit oder das zu spät am Prüfungsort erscheinen bei einer der vorgesehenen Prüfungen bringt, unabhängig vom Grund, den Ausschluss vom Wettbewerb mit sich.

Die in der Ausschreibung vorgesehenen Prüfungen gelten als bestanden, wenn der

MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DEGLI ESAMI

Alla prova d'esame i/le candidati/e si devono presentare con un documento di riconoscimento valido.

Ai sensi dell'articolo 20 del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752, le prove d'esame possono essere sostenute in lingua italiana o in lingua tedesca, secondo indicazione da effettuarsi nella domanda di ammissione al concorso.

Almeno una delle prove scritte o comunque le prove orali – devono essere sostenute nella lingua del gruppo linguistico al quale gli aspiranti appartengono o sono aggregati (lingua italiana o lingua tedesca). La regola non trova applicazione per le e gli aspiranti appartenenti al gruppo linguistico ladino, per le e i quali resta ferma la facoltà di sostenere le prove di esame a scelta o nella lingua italiana o in quella tedesca (v.D.Lgs. 15 maggio 2023, n. 65).

L'assenza o la presentazione in ritardo – indipendentemente dalla causa - ad uno degli esami comportano l'esclusione dal concorso.

Le prove d'esame previste dal bando si intendono superate, qualora il/la candidato/a ottenga una

Bewerber/in eine Bewertung von mindestens 6/10 bei jeder einzelnen Prüfung erreicht. votazione di almeno 6/10 in ciascuna di esse.

Das negative Ergebnis bei einer der Prüfungen bedingt die Nichteignung und infolgedessen den Ausschluss vom Wettbewerb. L'esito negativo ad una prova comporta l'inidoneità e di conseguenza l'esclusione dal concorso.

Die mündliche Prüfung ist öffentlich.

La prova orale è aperta al pubblico.

Die Gemeinde ist nicht verpflichtet, die Unterlagen für die Vorbereitung auf die Wettbewerbsprüfungen zur Verfügung zu stellen.

Il Comune non è tenuto a fornire il materiale di studio per la preparazione delle prove del concorso.

PRÜFUNGSKOMMISSION

COMMISSIONE ESAMINATRICE

Die Prüfungskommission wird im Sinne der geltenden Personaldienstordnung bestellt.

La commissione giudicatrice viene nominata ai sensi del vigente ordinamento del personale.

Diese Prüfungskommission hat laut oben genannter Personaldienstordnung folgende Aufgaben:

Questa commissione esaminatrice ha, secondo il sopra citato ordinamento i seguenti compiti:

- | | |
|---|--|
| • Festlegung der Kriterien und Bewertungsmaßstäbe der Prüfungen | • determinazione dei criteri e delle modalità di valutazione delle prove concorsuali |
| • Überprüfung der Titel | • esame dei titoli |
| • Durchführung und Bewertung der Prüfungen | • esperimento e valutazione delle prove |
| • Erstellung der Rangordnung der geeigneten Bewerber | • formulazione della graduatoria degli idonei |

Bei Punktegleichheit gelten die staatlichen Bestimmungen über den Vorrang.

In caso di parità i punteggio si applicano le disposizioni statali riguardanti i titoli di precedenza;

ERNENNUNG DES/DER SIEGERS/IN UND VORAUSSETZUNGEN FÜR DIE AUFNAHME

NOMINA DEL/DELLA VINCITORE/TRICE E REQUISITI PER L'ACCESSO ALL'IMPIEGO

Die Verwaltung genehmigt die von der Prüfungskommission erstellte Rangordnung der geeigneten Kandidaten und ernennt, unter Beachtung der von dieser Ausschreibung festgelegten Vorbehalte, so viele in die Rangordnung aufgenommene Bewerber zu Siegern, wie Stellen ausgeschrieben wurden.

L'Amministrazione approva la graduatoria di merito dei candidati idonei formata dalla commissione giudicatrice e nomina vincitori, nel limite dei posti messi a concorso, i candidati utilmente collocati nella graduatoria medesima, secondo le riserve stabilite dal presente bando.

Die Bewerber werden ordnungsgemäß über ihre Position in der Rangordnung informiert, indem sie eine Nachricht an die im Ansuchen angegebene digitale Adresse (E-Mail-Adresse oder PEC) erhalten.

La posizione in graduatoria è considerata regolarmente comunicata ai candidati mediante l'invio di un messaggio al domicilio digitale (indirizzo e-mail o PEC) indicato nella domanda.

Die einer Sprachgruppe vorbehaltenen Stellen, I posti riservati ad uno dei gruppi linguistici rimasti

die in Ermangelung der für die Aufnahme geeigneten Kandidaten oder Bewerber unbesetzt bleiben, können mit Maßnahme des Gemeindeausschusses geeigneten Bewerbern der anderen Sprachgruppen zugewiesen werden, wenn der ethnische Proporz gemäß den geltenden Bestimmungen insgesamt eingehalten wird.

vacanti per mancanza di candidati o concorrenti idonei all'assunzione, possono essere attribuiti con provvedimento della Giunta comunale ad aspiranti idonei degli altri gruppi linguistici sempreché sia complessivamente rispettata la proporzionale etnica, calcolata in base alle vigenti disposizioni

Es finden die vom Art. 5 des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 487 vom 09.05.1994 i.g.F. und vom Art. 100 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F., vorgesehenen Vorzugstitel Anwendung.

Si applicano i titoli di preferenza previsti dall'art. 5 del decreto del Presidente della Repubblica 09.05.1994, n. 487 e ss.mm.ii. e dall'art. 100 del Codice degli Enti Locali della Regione Trentino Alto Adige approvato con Legge Regionale di data 03.05.2018 n. 2 e ss.mm.ii.

In der Mitteilung an den/die Sieger/in müssen das Datum für die Annahme der Stelle und das Datum angegeben werden, an dem er/sie den Dienst anzutreten hat. Dieses wird um die im Vertrag für die bekleidete Stelle vorgesehene Kündigungsfrist oder aus anderen triftigen Gründen verlängert, darf aber auf keinen Fall drei Monate überschreiten. Innerhalb des für den Dienstantritt vorgesehenen Datums unterzeichnet der/die Sieger/in den individuellen Arbeitsvertrag.

La nomina è comunicata al/alla vincitore/trice con indicazione della data di accettazione e della data entro cui deve prendere servizio. Tale data è comunque prorogata per il tempo previsto contrattualmente per le dimissioni dall'impiego ricoperto o per altri giustificati motivi per un periodo non superiore ai tre mesi. Entro la data di assunzione del servizio, il/la vincitore/trice del concorso sottoscrive il contratto individuale di lavoro.

Der/Die Gewinner/in, oder der/die für geeignet erklärte Bewerber/in, der/die innerhalb der festgesetzten Frist ohne triftigen Grund den Dienst nicht antretet, verfällt von der Ernennung und wird von der Rangordnung gestrichen.

Il/La vincitore/trice o idoneo/a che non assume servizio senza giustificato motivo entro il termine stabilito, decade sia dalla assunzione che dalla graduatoria.

WEITERE AUFNAHMEN AUS DER RANGORDNUNG

SCORRIMENTO DELLA GRADUATORIA

Gemäß Art. 100, des Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F. gilt die Wettbewerbsrangordnung drei Jahre ab deren Genehmigung für die Besetzung der nach der Ausschreibung eventuell frei werdenden Planstellen in Vollzeit oder in Teilzeit, unbeschadet der Rangordnungen, die für spezifische Bereiche der Verwaltung genehmigt wurden.

Ai sensi dell'art. 100 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige approvato con Legge Regionale di data 03.05.2018 n. 2 e ss.mm. la graduatoria del concorso ha validità triennale dalla data di approvazione ai fini della copertura dei posti a tempo pieno o a tempo parziale che si venissero a rendere vacanti in organico successivamente all'indizione, fatte salve graduatorie approvate per specifici settori dell'amministrazione.

Eventuelle weitere Aufnahmen aus der Rangordnung erfolgen ausschließlich nach der Reihenfolge der Rangordnung und unter Beachtung der Sprachgruppenvorbehalte.

L'eventuale scorrimento della graduatoria avviene esclusivamente secondo l'ordine della graduatoria stessa e nel rispetto delle riserve linguistiche.

SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Die Informationen gemäß Artt. 13 und 14 der Verordnung 2016/679 vom 27. April 2016 können auf der Website der Gemeinde Auer unter www.gemeinde.auer.bz.it abgerufen werden.

Für alles, was in diesem Ausschreibungstext nicht enthalten ist, wird auf die Bestimmungen der geltenden Gesetze und Ordnungen verwiesen.

Anwendung findet die EU-Verordnung 679/2016; Informationen bezüglich der Verarbeitung der personenbezogenen Daten können über folgenden Link abgerufen werden:

<https://www.gemeinde.auer.bz.it/system/web/datenschutz>

DISPOSIZIONI FINALI

Le informazioni di cui agli artt. 13 e 14 del Regolamento (UE) 2016/679 d.d. 27 aprile 2016 (GDPR), sono reperibili sito www.comune.ora.bz.it del Comune di Ora

Per quanto non previsto dal presente avviso, si fa richiamo alle disposizioni di legge e regolamentari vigenti.

Trova applicazione il Regolamento UE 679/2016; l'informativa sul trattamento di dati personali, è reperibile al seguente link:

<https://www.gemeinde.auer.bz.it/system/web/datenschutz>

Auskünfte

Für weitere Erklärungen und Auskünfte können sich die Interessierten an das Amt für Personalwesen der Gemeinde wenden (Tel. 0471 089024 / E-Mail-Adresse daniela.rizzi@gemeinde.auer.bz.it / PEC personal-auerora@legalmail.it).

Auer, am 15.07.2026

Informazioni

Per chiarimenti ed informazioni gli interessati potranno rivolgersi all'Ufficio Personale del Comune (Tel. 0471 089024 / E-mail daniela.rizzi@comune.ora.bz.it / PEC auerora@legalmail.it).

Ora, li 15.07.2026

DER BÜRGERMEISTER – IL SINDACO
- Martin Feichter -

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)